

زاره کوردییەکان نەک زمانە کوردییەکان: روانگەییەکی زمانەوانیی کۆمەڵایەتی

بیوار رەسوول

پێشەکی

پرسی زارەکانی زمانی کوردی وەک بابەتیکی زمانەوانیی کۆمەڵایەتی، هەر بەتەنیا پرسێکی زمانەوانی نییە لە جیاوازیی ریزمانی و دەنگسازی و رستەسازیی نیوان زارەکان کورت بکریتهوه، کۆمەڵێک پەرەهەندی سیاسی و کۆمەڵایەتی و کولتووری پەيوەندییان بە دەستنیشانکردنی ناسنامەی زمان و زارەوه هەیە، دەبێ ئاوڕیان لێ بدریتهوه. ئەم بابەتە لای بێگانەکان و تەنانەت کورد خۆشی هێشتا بابەتیکی نادیار و تەمومژاوییە. لە چەند دەیهی رابردوودا، ئەم بابەتە، لای هەندێک نووسەری کورد بە ئەنقەست، یان لە نااگاییهوه لاری دەکری، ناسنامەی زمانی بۆ زارە کوردییەکان دروست دەکەن و لەجیاتیی زارە کوردییەکان دەلێن زمانە کوردییەکان، پێیان وایە ئەم شیوهزارە کوردییانە، ئەوەندە لە یەک جیاوازن، دەبێ زمان بن نەک لەههجه، بەلام هەندێک کەسی دی، بە پرکابەری و کاردانەوهی لەههجهیی، بۆ ئەوهی زارەکەیان بێننە پێش و بایەخی پێ بدری، بانگەشه بۆ زمانە کوردییەکان دەکەن و دەلێن ئەم شیوهزمانە ئێمەش وەک کوردیی ناوەندی (سۆرانی)، دەبێ بایەخی پێ بدری و بکری بە زمان و لە هەموو بوارەکان بە پرەسمی کاری پێ بکری.

لە مانگی رابردوودا لە چاپییکەوتنییک لە بەرنامەی "دیوہخان"، دوو مامۆستای زمانی کوردی داوەت دەکری بۆ ئەوهی لەسەر چەند بابەتیکی زمان بدوین؛ ئەم دوو مامۆستایە یوتیوییک بەرپۆه دەبەن بە ناوی "ئەکادیمیای گۆچان"، چەند قیدیوییهکیان بلأو کردووەتەوه تییدا رینماییی دەدەن بۆ قسەکردن و نووسین بە کوردییەکی پەوان و راست، بەم کارەیان، جێگە دەست خۆشی هەموو بێنەرەن بوون. لەم چاپییکەوتنەدا ئەم دوو مامۆستایە کاتییک دینە سەر باسی شیوهزارەکانی زمانی کوردی، پێیان وایە دەبێ بگوتری زمانە کوردییەکان نەک زارە کوردییەکان.⁽¹⁾ جێی سەرسۆرمان بوو، ئەم دوو مامۆستایە بەم هەموو دلسۆزییەیان بۆ زمانەکە، کەچی بە ئاراستەییەک بێر دەکەنەوه کە تەواو پێچەوانەیی یەکییتی زمانی کوردی و زارەکانیەتی. جێگە تیپرامانە بۆ دەبێ دوو مامۆستای زمانی کوردی بەم شیوهییە لەسەر زارەکانی زمانی کوردی بێر بکەنەوه و پێیان باش بێت بگوتری زمانە کوردییەکان؟ ئەم جۆرە بۆچوونە لای کوردییک چ پەرەهەندیکی سیاسی و کولتووری هەیە، بۆ دەبێ کورد خۆی حەز بکات زارەکانی زمانەکە بکری بە زمانی سەرەخۆ؟

لەم بابەتە ئەم پرسە لە پرووی زمانەوانیی کۆمەڵایەتییهوه شیی دەکەینەوه، پرووناکی دەخەینە سەر هەردوو چەمکی زار و زمان کە پەيوەندییان بە ناسنامەی نەتەوهیی و کولتووری و سیاسی کۆمەڵگە ئاخپوهرانییهوه هەیە، پروونی دەکەینەوه کە بۆچی پێویستە بگوتری زارە کوردییەکان نەک زمانە کوردییەکان.

ناسنامه‌ی زار و زمان

هه‌ردوو چه‌مکی زمان و زار، ته‌نیا دوو چه‌مکی زمانه‌وانی نین، هه‌ریه‌که‌یان هه‌لگری ناسنامه و سیاسه‌ته، کاتیک زاریک به زمان ناو ده‌به‌ی، که‌واته ئه‌م شیوه‌زمانه چیدی سه‌ر به‌و زمانه نییه و ناسنامه‌یه‌کی سه‌ربه‌خۆ وه‌رده‌گریت، له هه‌مان کاتدا له‌پرووی سیاسیه‌وه‌ش ده‌بی وه‌ک زمان ئیعتیرافی پی بکری و هه‌موو مافه‌کانی زمانیکی سه‌ربه‌خۆ به ده‌ست بێنیت، بۆیه هه‌یج نه‌ته‌وه‌یه‌ک ئاماده نییه به زاره‌کانی زمانه‌که‌ی بگوتری زمان. کاتیک ده‌گوتری زمانه ئێرانییه‌کان، زمانه لاتینییه‌کان، زمانه جه‌رمه‌نییه‌کان، تاد، ئه‌مانه هه‌موو کۆمه‌له‌ زمان و سه‌ر گرووی ئیتینیکی و نه‌ته‌وه‌یی جیاوازن، ئایا زاره‌کانی زمانی کوردیش سه‌ر به گرووی ئیتینیکی و نه‌ته‌وه‌یی سه‌ربه‌خۆن هه‌تا به‌م شیوه‌یه پۆلین بکری؟

بۆ نموونه له هه‌ریمی کوردستان‌دا زمان و له‌هه‌جه‌مان هه‌یه، زمانی سه‌ره‌کی، کوردیه‌ که‌ چهند زاریکی هه‌یه، وه‌ک کوردی ناوه‌ندی (سۆرانی)، کوردی باکوور (کورمانجی، بادینی) و هه‌ورامی و کوردی خواروو (که‌له‌وری)، به‌لام سریانی و تورکمانی و عه‌ره‌بی و ئه‌رمه‌نی زمانی سه‌ربه‌خۆن، له‌هه‌جه‌ نین، هه‌ریه‌ک له‌م زمانانه سه‌ر به‌ خیزانه زمانیکی جیاوازی‌شن که له هه‌موو پرویه‌که‌وه له‌گه‌ڵ کوردی جیاوازن. تورکمانی که له‌گه‌ڵ زمانه تورکییه‌کانی دی وه‌ک تورکی تورکیا و ئازهری و ئۆزه‌کی و قازاغی و قه‌رغیزی سه‌ر به‌ خیزانه زمانی ئۆرال-ئهل‌تاین؛ سریانی و عه‌ره‌بی سه‌ر به‌ خیزانه زمانه سامییه‌کان؛ ئه‌رمه‌نی لقیکی سه‌ربه‌خۆی زمانه‌ی هیندۆ-ئهوروپیه‌کانه. ئاخپوه‌رانی ئه‌م زمانانه بی‌جگه له جیاوازی خیزانه زمان، سه‌ر به گرووی ئیتینیکی و نه‌ته‌وه‌ی جیاوازی‌شن، سریانی سه‌ر به گرووی ئیتینیکی مه‌سیحیه ئاشووری و کلدانی و ئارامیه‌کانی باکووری می‌زۆپۆتامیان، ئه‌رمه‌نی سه‌ر به نه‌ته‌وه‌ی ئه‌رمه‌نییه، تورکمانی سه‌ر به گرووی ئیتینیکی تورکه که له ئاسیای ناوه‌راسته‌وه هاتوون بۆ کوردستان، به‌لام کوردی به هه‌موو زاره‌کانیه‌وه سه‌ر به گرووی ئیتینیکی و نه‌ته‌وه‌ی کورده، به‌خیزانه زمانیش سه‌ر به‌ خیزانه زمانی هیندۆ-ئهوروپیه‌کانه، له‌م خیزانه زمانه‌شدا سه‌ر به کۆمه‌له‌ زمانه ئێرانییه‌کانه، که له‌گه‌ڵ فارسی و به‌لوچی و په‌شتۆنی و تالشی و گیله‌کی و ئۆسیتی، تاد، هاو‌پیشه‌ن و له‌گه‌ڵ یه‌ک خزمایه‌تی زمانیان هه‌یه.

له‌م پۆلینکردنه به‌روونی دیاره، ناسنامه‌ی زمان به گرووی ئیتینیکی و نه‌ته‌وه‌یی گری دراوه، هه‌ر ئه‌ویش ناسنامه‌ی زمان و زاره‌کان ده‌ستنیشان ده‌کات و ده‌یکات به ناسنامه‌یه‌کی سیاسی و کولتووری بۆ ئاخپوه‌رانی.

پێوه‌ره‌کانی جودا‌کردنه‌وه‌ی زار له زمان

له زمانه‌وانیدا، دانانی سنوور له نیوان زار و زمانه‌کاندا، بابەتییکی پرسه‌هه‌لگر و فره‌ره‌هه‌نده، کاتیکی زمانه‌وانیک ده‌یه‌وێ ده‌ستنیشان بکات که کامه شیوه‌زمان ده‌کری به زار پۆلێن بکری و کامه‌ش به زمان، بۆ ئەم پۆلێنکردنه چهند پێوه‌ریک دانراون که یه‌کیک له‌وانه پێوه‌ری زمانه‌وانیه، وه‌ک:

1. جیاوازی ریزمانی و ده‌نگسازی و فره‌هه‌نگۆکی وشه؛ ئەگەر دوو شیوه‌زمان به ریزمان جیاواز بوون، ده‌بێ دوو زمان بن، ئەگەر ریزمانیان یه‌ک بوو، یان له‌یه‌ک نزیک بوون، ئەوا دوو زاری زمانیکن.

2. له‌یه‌ک‌گه‌یشتن و له‌یه‌ک نه‌گه‌یشتن؛ ئەگەر دوو شیوه‌زمان له‌یه‌ک گه‌یشتن ئەوا دوو زاره، ئەگەر له‌یه‌ک نه‌گه‌یشتن ئەوا دوو زمانه.

3. به ستانداردکردن؛ ئەگەر زاریک ریزمانه‌که‌ی نووسرا‌بێته‌وه و به ستاندارد کرا‌بێت و ئەده‌بیاتی هه‌بێت، ئەوه زمانه، به‌لام ئەگەر زاریک هه‌ر بۆ ئاخوتن بوو، هه‌چ ئەده‌بیاتی نووسرا‌وی نه‌بوو، ئەوه زاره.

4. زمان ئەو شیوه‌زمانه‌یه که به‌ره‌سمی کراوه و له ئاستییکی به‌رز بۆ په‌روه‌رده و کاروباری ره‌سمی به‌کار دێت، به‌لام زار، ره‌سمی نییه و ئاستی نزمه، ته‌نیا بۆ ئاخوتنه.

کاتیکی ئەم پێوه‌رانه بۆ جودا‌کردنه‌وه‌ی هه‌ندی‌ک زمان و زار به‌کار دێن، کێشه دروست ده‌کهن؛ بۆ نموونه زمانه‌کانی سکانه‌ناقی: سویدی، نه‌رویجی، دانیمارکی، به ریزمان و فره‌هه‌نگۆکی وشه له‌یه‌ک نزیک و هه‌تا پاده‌یه‌کیش له‌یه‌ک تی ده‌گهن، که‌چی ئەوانه زمانن، زاره‌کانی زمانیک نین. به‌لام هه‌ندی‌ک شیوه‌زمانیش هه‌یه به ریزمان له‌یه‌ک جیاوازن و له‌یه‌ک‌دیش تی ناگهن، که‌چی هه‌ر به زاره‌کانی یه‌ک زمان داده‌نرێن، وه‌ک له‌هه‌جه عه‌ره‌بیه‌کان که له‌هه‌جیان هه‌یه له باکووری ئەفریقا (مه‌غریبی و جه‌زائیری) له‌گه‌ڵ عێراقی له‌یه‌ک تی ناگهن، به ریزمانیش له‌یه‌ک جیاوازن، که‌چی ئەمانه هه‌ر به زاره‌کانی زمانی عه‌ره‌بی داده‌نرێن؛ زاره‌ زمانی کوردیش به هه‌مان شیوه، کوردی باکوور و ناوه‌ندی له‌رووی ریزمان و فره‌هه‌نگۆکی وشه و ده‌نگسازی له‌یه‌ک جیاوان، هه‌ندی‌ک جار، ناتوانن به‌باشی له‌یه‌ک‌دی تی بگهن، به‌لام هه‌ر دوو‌کیان به درێژایی میژوو هه‌ر به دوو زاری زمانی کوردی دانراون، زمان نین. هه‌ر له‌به‌ر ئەم هۆکاره‌ش زمانه‌وانه‌کان پێیان وایه بۆ سنووردانان له‌ نیوان زمان و زار، هه‌ر به ته‌نیا پێوه‌ری زمانه‌وانی به‌س نییه، ده‌بێ سوود له‌ پێوه‌ری کۆمه‌لایه‌تییش وه‌ربگیرێ، وه‌ک په‌یوه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی نیوان ئاخپه‌ره‌نایان که سهر به کام گروپی ئیتنیکی و نه‌ته‌وه‌یین، له‌رووی سیاسی و کولتووری و میژوو‌یه‌وه سهر به کام دۆزی سیاسی و نه‌ته‌وه‌یی و نیشتمانی. ئەم پێوه‌رانه هۆکاری یه‌ک‌لاکه‌ره‌وه‌ن بۆ دانانی سنووریک له‌ نیوان زمان و زاره‌کان و له‌یه‌ک جودا‌کردنه‌وه‌یان. کاتیکی سویدی و نه‌رویجی و دانیمارکی سهره‌پای نزیکیان له‌رووی ریزمانه‌وه هه‌ر یه‌که‌یان به زمانی جیاواز داده‌نرێن، چونکه سویدی و نه‌رویجی و دانیمارکی سهر به سێ نه‌ته‌وه‌ی جیاوازن و خاوه‌ن سێ زمانی ستانداردی نه‌ته‌وه‌یین، سهر به سێ ده‌وله‌ت-نه‌ته‌وه و سێ نیشتمان و سێ کولتووری جیاوازی نه‌ته‌وه‌یین. که‌واته لێره‌دا به‌ پێوه‌ری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و کولتووری تونرا سنوور له‌ نیوان زمان و زاره‌کانی ولاتانی سکانه‌ناقیا دا‌بهری.^(٢)

هەر له‌م ڕوانگه‌یه‌وه، زمانه‌وانه‌کان پێیان وایه پێوه‌ری جودا‌کردنه‌وه‌ی زار له‌ زمان، نابێ به‌ ته‌نیا وه‌ک باب‌ه‌تیکی زمانه‌وانیی پته‌ی سه‌یر بکری، دوور له‌و په‌یوه‌ندییه‌ نه‌ته‌وه‌یی و کۆمه‌لایه‌تی و سیاس‌ی و کولتوو‌رییه‌کان که له‌ نیوان ئاخپوه‌رانیاندا هه‌یه و ڕۆلی یه‌ک‌لاکه‌ره‌وه‌ش ده‌گێڕن. له‌م ڕووه‌وه، ڕۆنالد وارده‌واگ ده‌لێت: "سنووری نیوان زمانه‌کان نابێت ته‌نیا له‌سه‌ر بنه‌مای زمانه‌وانی بێت، ئه‌و په‌یوه‌ندییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ی له‌ نیوان زار و زمانه‌کاندا هه‌یه ده‌بێ ڕه‌چاو بکری." (٣) هەر له‌م باره‌یه‌وه پیتهر ترودگیل و جاک چه‌مبه‌ر ده‌لێن: "هۆکاره‌ کۆمه‌لایه‌تی و سیاسیه‌کان ڕۆلیکی یه‌ک‌لاکه‌ره‌وه‌ ده‌گێڕن له‌ جیا‌کردنه‌وه‌ی زاریک له‌ زمانیک‌ی جیا‌واز. زمان به‌ ته‌نیا چه‌مکیکی زمانه‌وانی نییه، بێگومان تایبه‌تمه‌ندییه‌ زمانه‌وانیه‌کان ڕۆلیان هه‌یه، به‌لام هۆکاری سیاس‌ی، جوگرافی، میژوویی، کۆمه‌لایه‌تی، کولتوو‌ری، ڕۆلیکی گرنگ‌تر له‌ زمانه‌وانی ده‌گێڕن بۆ سنووردانان له‌ نیوان زار و زمانه‌کاندا." (٤) جۆن گه‌مپه‌رز ده‌لێت: "هۆکاره‌ کۆمه‌لایه‌تی-میژوویییه‌کان ڕۆلیکی یه‌ک‌لاکه‌ره‌وه‌ ده‌گێڕن له‌ سنووردانان له‌ نیوان زمان و زاره‌کاندا که به‌ ڕێزمان له‌ یه‌ک جیا‌وازن." (٥)

که‌واته به‌پێی پێوه‌ره‌ زمانه‌وانیه‌کان زاره‌کانی کوردی هه‌رچه‌ند له‌ یه‌ک جیا‌واز بن، له‌ ڕووی ڕێزمان و فه‌ره‌ه‌نگۆکی وشه‌وه، ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر له‌یه‌ک‌گه‌یه‌شتنیش له‌ نیوان ئاخپوه‌ری زاره‌کاندا نه‌بێت، به‌لام به‌ پێوه‌ره‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، هه‌موو ئه‌و شپوه‌زمانانه‌ی که به‌ کوردی ناسراون وه‌ک کوردی باکوور (کورمانجی، بادینی) کوردی ناوه‌ندی (سۆرانی)، کوردی خواروو (که‌له‌وری، له‌کی، لۆری)، کوردی گۆرانی (هه‌ورامی/زازاکی)، هه‌موویان ده‌بێ به‌ زاری کوردی دابنرێن و نابێ بکرین به‌ زمان؛ هه‌تا په‌یوه‌ندی نیوان ئاخپوه‌رانیان پرسی یه‌ک نه‌ته‌وه‌ یه‌ک نیشتمان و یه‌ک دۆزی سیاس‌ی بێت، ئه‌مانه‌ زاری کوردین.

ده‌کری هه‌مان پێوه‌ری کۆمه‌لایه‌تی به‌ سه‌ر زمانه‌کانی وه‌ک سربی و کرواتی و بۆسنه‌یی و مۆنتینیگروویی له‌ یۆگوسلاقیای پێشوو بچه‌سپێنری، که له‌ بنه‌چه‌دا هه‌موو پێکه‌وه‌ چه‌ند شپوه‌زمانیک‌ی یه‌ک زمان بوون به‌ ناوی زمانی سربی-کرواتی؛ ئاخپوه‌رانی ئه‌م شپوه‌زمانانه‌ به‌ باشیش له‌ یه‌ک تێده‌گه‌ن، له‌ ڕووی ڕێزمانه‌وه‌ ته‌واو له‌یه‌ک نزیکن، ته‌نیا له‌ ڕووی فه‌ره‌ه‌نگۆکی وشه‌وه‌ چه‌ند جیا‌وازییه‌کیان هه‌یه، که‌چی ئه‌م‌ڕۆ هه‌ر یه‌که‌یان بوون به‌ زمانیک‌ی سه‌ربه‌خۆ. سلاقییه‌کانی باشوور بۆ ئه‌وه‌ی به‌ یه‌ک‌گرتووی بمێننه‌وه، له‌ ١٨٥٠ زمانیک‌ی ستانداردیان له‌ سه‌ر بنه‌ره‌تی له‌هجه‌ی شتۆکافیان (Shtokavian) پێک هێنا، دوا‌ی دامه‌زراندنی شانشینی یۆگوسلاقیای، له‌ نیوان سا‌لانی 1918 تا 1991، ئه‌م زمانه‌ ستاندارده‌ ده‌بێت به‌ زمانی په‌سمی ئه‌و ده‌وله‌ته‌ نه‌ته‌وه‌یه‌یه. به‌لام له‌ دوا‌ی ڕووداوه‌ خوێناوییه‌کانی سا‌لی ١٩٩١ و هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی یۆگوسلاقیای و هه‌لگیرسانی شه‌ر له‌ نیوان سربه‌مه‌سیحیه‌کان و بۆسنیه‌ موس‌لمانه‌کان، دواتر تیک‌چوونی ره‌وشی سیاس‌ی و نه‌ته‌وه‌یی نیوانیان، هه‌ر یه‌ک له‌ ئاخپوه‌رانی ئه‌م شپوه‌زمانانه‌، زمانه‌ ستاندارده‌کیان هه‌له‌وه‌شایه‌وه و بوون به‌ چه‌ندین زمان و نه‌ته‌وه‌ و ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌یی سه‌ربه‌خۆ، چونکه‌ چیدی ئه‌م پێکهاتانه‌ له‌ ڕووی سیاس‌ی و کولتوو‌ری و کۆمه‌لایه‌تییه‌وه به‌ یه‌ک نه‌ته‌وه‌ و یه‌ک زمان نه‌مانه‌وه. (٦) ئه‌گه‌ر له‌ پێشدا زمانیک‌ به‌ ناوی زمانی بۆسنی نه‌بوو، به‌لام له‌ دوا‌ی هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی زمان و ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌یی یۆگوسلاقیای و به‌ هۆی جودابوونه‌وه‌ی

بۆسنییه موسلمانەکان لە سەرب و کرواتەکان، ئیستا خۆیان بە نەتەوێهێکی سەربەخۆ دادەنێن و چیدی شیۆه زمانە کەشیان بە زاریکی زمانی سەرب-کرواتی نازان، بەلکۆو بە زمانیکی سەربەخۆی بۆسنی ناوی دەبن. ئەم ڕووداوەی یۆگوسلاڤیای پێشوو جاریکی دی سەلماندی کە پەيوەندیی نێوان زمان و زار، کەمتر زمانەوانییە زیاتر کۆمەڵایەتی و سیاسییە.

وەک باوە، هەموو نەتەوێهێک، یەک زمانی ستانداردی نووسینی هەیە و لەههجهکانی تەنیا بۆ ئاخواستە و بۆ نووسین و خویندن نییە، بەلام لە حالەتیک ئەگەر لەههجهکانی زمانیش بۆ خویندن بە ستاندارد بکری، ئەم لەههجهکانە مادام سەر بە یەک نەتەوێن و یەک پرسێ نەتەوێی و یەک زمان و نیشتمان کۆیان دەکاتەو، هەرچەند پێیان بخوینری و بنووسری، دەبێ هەر لەههجهی ئەو زمانە بن. لە حالەتی زمانی کوردی، بنزاری بادینی، ئەو بیست ساڵ زیاترە لە پارێزگای دھۆک لە هەموو قۆناغەکانی خویندن و بۆ زانکۆش پێی دەخوینری، لە کاروباری ڕەسمیی ناو پارێزگاکەش بەکار دێت، کەچی بادینی هەر زاریکی کوردییە و نابێ بکری بە زمان، چونکە ئەوێ ئاخیوهریکی بادینی و ئاخیوهریکی کوردیی ناوەندی (سۆرانی) بە یەکەوێ گری دەدات نەتەوێ کوردە، کەواتە ئەم دوو شیۆه زمانە هەر دووکیان دوو زاری کوردین. بۆ هەورامییەش هەمان شتە، گۆرانەکان و هەورامییەکان بەدریژایی میژوو کورد بوون، کەواتە ئەمڕۆش شیۆه زمانە کەیان کوردییە، ئەگەر ئەم زارە هەرچی پێ بنووسری و پێی بخوینری، لەرووی ناسنامەیی و سیاسی و کۆلتووری و کۆمەڵایەتییهو هەر زاریکی کوردییە.

بوونی میژووی ئەدەبیات بە زارە کوردییەکان، بە هیچ شیۆهێک بەلگە ی ئەوێ نییە کە دەبێ ئەمڕۆ ئەم زارە بکری بە زمان؛ هەموو شاعیرانی گۆران وەک مەلا پەڕیشان و فەقی قادری هەمەوێندی و خانای قوبادی و مەولەوی، ئاماژەیان بەو زمانە داوێ کە شیعری پێ دەنووسن بە لەههجهیەکی کوردی ناویان بردووە. بۆیە لەسەر ئەم پاشخانە میژوویی و کۆلتوورییە، ئەمڕۆش هەورامی کوردن و شیۆه زمانە کەشیان هەر لەههجهیەکی کوردییە. ئەگەر لە حالەتیک، لە باشووری کوردستان یەک زمانی ستاندارد بۆ خویندن و کاروباری ڕەسمی یەکلا کرایەو، زارەکانیش بایەخیان پێ درا و چەند دەرسێکیان پێ خوینرا، لەم حالەتەش هەر دەبێ هەموو شیۆه زمانە کوردییەکان، بە هەمان پێوهری کۆمەڵایەتی و سیاسی و نەتەوێی، زارەکانی یەک زمان بن، نابێ پێیان بگوتری زمانە کوردییەکان.

کاتیکی زاریکی کوردی دەکری بە زمان

کاتیکی زاریکی کوردی بە زمان دادەنری، ئەمە تەنیا پرسێکی زمانەوانی نییە، بەلکۆو بە ناسنامە و نەتەوێ و سیاسەت و کۆمەڵایەتییش لە کورد جودا دەبێتەو. لە قۆناغی دواتر، ئاخیوهرانی ئەم زارە دەتوانن وەک نەتەوێهێکی سەربەخۆش لە کورد جودا ببەو، دەبێ ئیعتیرافیان پێ بکری، چونکە زمانیکی سەربەخۆیان هەیە و چیدی سەر بە زمانی کوردی نییە، ئەمە هەرچەندە لە پێشدا بە ڕیشە کوردی بوو، بەلام ئەمڕۆ سەربەخۆیە. کەواتە ناوێرانی زارە کوردییەکان بە زمان، سەرەتای هەلوەشانەوێ کورد و زمانە کەتی، بۆیە هەر کوردیکی دڵسۆزی زمان و

نه تهوه که ی بیټ، نابیی بهم ئاراسته یه بیر بکاته وه و لیدوان بدات، به زاره کانی زمانی کوردی بلئی زمانه کوردیییه کان.

ئه مپرو زمانی کوردی به ته نیا هه پره شه ی دوژمنانی له سه ر نییه، خه ریکه کورد به دهستی خوی ده بیټ به هه پره شه بۆ سه ر زمانه که ی، له جیاتی هه ول بدات زمانه که به یه کگرتوویی به یلێته وه، پارچه پارچه ی ده کات؛ به تاییه ت له دوا ی ده رکه وتنی دنیا ی مه جازی و دیجیتالی، هه موو که سییک ده توانی بیی به زمانه وان و قیدیۆیه ک ده کاته وه به بیی په چاو کردنی هیچ بنه مایه کی زمانه وانی خوی ده کات به مه رجه ی زمان. له یوتیوب ئه کادیمیای زمانی داده مه زیننی و له سه ر زمان و زاره کانی کوردی قسه ده کات، به میزاجی خوی حوکم ده دات که فلانه له هجه ی کوردی زمانه، زار نییه.

ئه م ئاوا وه یه ی زمانی کوردی به پله ی یه که م ده گه رپێته وه بۆ نه بوونی سیاسه تی زمان، که حکومه تی هه رپم نیه تی؛ حکومه ت ده بیی سیاسه تیکی په سمی بۆ زمانی کوردی هه بیټ و له رپی "ئه کادیمیای کوردی" یه وه ده ستنیشان بکریټ که ئه مانه زاری کوردين، که س بۆی نییه له م سیاسه ت زمانیه لا بدات، نابیی هه ر که س خوی بکات به زمانه وان و ئه کادیمیای زمانی هه بیټ، ده بیی رپگه له م گه پره لاوژه زمانیه بگریټ، نابیی مامۆستایه ک له قوتابخانه ده رس بلێته وه به قوتابی کورد بلێت زمانه کوردیییه کان، یه کیکی دی بلئی زاره کوردیییه کان، یانیش له سه ر ته له فزیۆن رپگه بدری به ئاشکرا دژ به یه کیتی زمانی و نه ته وه ی کورد قسه بکری و زانیاری ناراست بلاو بکریته وه و خه لک لاری بکریټ.

چه مکی زمانه کوردیییه کان لای پوژیه لاتناسان و دوژمنانی کورد

چه مکی زمانه کوردیییه کان سه ره تا لای پوژیه لاتناسان دهستی پێ کرد، هه ندیک له پوژیه لاتناسان وه ک ئۆسکارمان، مینۆرسکی، مه یجه ر سوڤ، مه که نزی، چه ند زاریکی کوردی وه ک زاری گۆران و زازاکی و لوری؛ له کوردییان دا بیری و کردیان به زمانی سه ره بخۆ، پپوه ری جودا کردنه وه شیان ته نیا زمانه وانی بووه و هیچ حیسابیکیان بۆ پپوه ری کۆمه لایه تی نه کردوه. ئه گه ر میتۆدی پوژیه لاتناسی هه رچه ند زانستیش بیټ، به لام که لینیکی گه وره ی ئه کادیمی هه یه، ئه ویش ئه وه یه که پپوه ری کۆمه لایه تییان فه رامۆش کردوه. ئه مه سه ره پای ئه وه ی، کاری پوژیه لاتناسی، وه ک له پپوه ی توپژینه وه کان سه لمینراوه، به گشتی ئه جیندا یه کی ئایدیۆلۆجی و سیاسی دژ به پوژیه لات بووه و بیلا یه ن نه بووه، مه به ستیان دا به شکردن و کۆنترۆلکردنی پوژیه لات بووه. ئه گه ر دوژمنانی کوردیش ئه مپرو ئه م چه مکه به کار بیڤن، ئه مه دیسان هه مان ئه جیندا ی سیاسی و ئایدیۆلۆجی دژ به کورده، مه به ستیان دا به شکردنی کورد و زمانه که یه تی، که ده یانه و ئی نشان به دن که کورد نه ته وه نییه و یه ک زمانیشی نییه، ئه وه ی هه یه چه ند زمانیکی دوور له یه ک و خاوه ن ناسنامه ی زمانی و نه ته وه یی جیاوازن، هه تا بتوانن له م دا به شکارییه به ئاسانی به سه ریدا زال بن، وه ک عه ره ب ده لیت: "فرق تسد"، په رتی بکه و به سه ریدا زال به. ئه گه ر کوردیک به هه مان میتۆد له سه ر زاره کوردیییه کان بیر بکاته وه و کار بکات، ئه مه دیاره، یان

هیچ ئاگاییه کی له سهر ئهم چه مکه زمانه واناییانه نییه، یانیش هه مان ئامانجی پۆژه لاتناسی و دوژمنانی کوردی بۆ زمانه که ههیه؛ ئهم کورده، ده بۆ ئاگادار بکریته وه و پێی بگوتری: کورد نابێ به چاوی دوژمنان له زمانه که ی پروانی، کورد ده بۆ کوردانه بیر بکاته وه و خه می یه کیتی زمان و نه ته وه ی کوردی هه بیته.

ئه نجام

هه موو زمانیک له هه جی هه یه، کوردییش زمانیکی فره له هه جی هه یه، له هه جی کانیشی له پرووی پێزمان و ده نگسازی و فره هه نگۆکی وشه وه له یه ک جیاوازن، ئهم جیاوازییه له هه جی هه یه له نیوان هه موو زمانه کانه هه یه و ئاساییه. زاره کانی زمانی کوردی به درێژایی میژوو به هۆکاری کۆمه لایه تی و کولتووری و ئیتنیکی به زاری زمانی کوردی دانراون. ئهمرۆش زمانه وانایی نوێ دوو پێوه ری داناوه بۆ جودا کردنه وه ی زمان له زار: پێوه ره زمانه وانایی و کۆمه لایه تییه کان، بۆ پۆلێنکردنی زاره کانی زمانی کوردی، پێوه ری کۆمه لایه تی راستترین پێوه ره به کار بیته بۆ ده ستنیشاندنی ناسنامه ی زمانه که ی و زاره کانی، چونکه زار و زمان گرێدراوی کولتوور و په یوه ندییه سیاسی و کۆمه لایه تییه کانی ئهو کۆمه لگه یه ن که قسه ی پێ ده که ن، هه ر ئه وانیش بریار ده دن که شیوه زمانه که یان سهر به کام زمانه.

له سهره تای سه ده ی بیسته مدا پۆژه لاتناسه کان به چه ند پێوه ریکی زمانه وانایی، چه ند زاریکی کوردییان له زمانی کوردی دا بری و کردیان به زمانی سه ره بخۆ، ئهم پروانگه پۆژه لاتناسییه، دواتر هاته ناو ئه جیندای داگیرکه رانی کوردستانیش، بۆ ئه وه ی گومان بخه نه سه ره یه کیتی زمان و نه ته وه ی کورد، بانگه شه ی ئه وه یان کرد که کورد یه ک زمانی نییه، ئه وه ی هه یه چه ند زمانیکه له یه ک دوورن و باشتره پێیان بگوتری زمانه کوردیییه کان، ئهم جوړه تیروانییه بۆ زمانی کوردی، ئامانجی بنکۆلکردنی زمانی کوردییه و سیاسه تیکی دوژمنکارانه یه، نابێ کوردیک که دلسۆزی زمانه که ی بیته، به م ئاراسته یه بیر بکاته وه و ناسنامه ی زاره کانی ده ستنیشان بکات، چونکه ئهم ئاراسته زمانه واناییه، یه کیتی زمانی کوردی و نه ته وه ی کورد له پاشه پۆژ به ره وه هه لوه شانده وه ده بات، ئه مه سیاسه تی خۆروو خاندنه، خۆبنیاتنان نییه.

سه رچاوه کان

1. بۆ بینینی ته واوی چاویپکه و تنه که پروانه ئهم لینکه ی خواره وه:
<https://www.youtube.com/watch?si=LJk1EMcyBrdBIW7L&v=sBOajxEqzKA&feature>
2. Gerard Van Herk, What is Sociolinguistics? Wily-Blackwell publication, UK, 2013, p. 13
3. R. Wardhaugh, An introduction to sociolinguistics (5th ed.), Blackwell Publishing, 2006, p. 26

-
- J.K. Chambers and Peter Trudgill, Dialectology, Cambridge University press, .4
-Cambridge, 1998, pp. 4
- J. J. Gumperz, Discourse Strategies, Cambridge University Press, Cambridge, .5
.1982, p. 20
- Eric A. Rice, Language politics in Bosnia, Croatia and Serbia, Naval .6
Postgraduate School Monterey, California, unpublished, March 2010, p.13-
.14